

# RESMED

## VPAP™ ST med iVAPS

IKKE-INVASIV VENTILATOR

### Informasjonsveiledning

Norsk

Les hele informasjons- og velkomstbrosjyrene før enheten brukes.

#### Bruksindikasjoner

VPAP ST indiseres for å gi ikke-invasiv ventilasjon til pasienter som veier mer enn 13 kg eller mer enn 30 kg i iVAPS-modus med respirasjonsinsuffisiens eller obstruktiv søvnapné (OSA). VPAP ST er beregnet på bruk i hjemmet og på sykehus.

#### Kontraindikasjoner

Behandling med positivt luftveistrykk kan være kontraindisert hos noen pasienter som allerede har følgende lidelser:

- Alvorlig bulløs lungesykdom.
- pneumotoraks eller pneumomediastinum
- patologisk lavt blodtrykk, spesielt hvis det er forbundet med reduksjon i intravaskulært volum
- dehydrering
- lekkasje av hjerne- og ryggmargsvæske, nylig kraniekirurgisk inngrep eller traume

#### Bivirkninger

Pasienter må rapportere uvanlige brystmerter, kraftig hodepine eller økt andpustenhet til sin foreskrivende lege. Ved akutt øvre luftveisinfeksjon kan det bli nødvendig med midlertidig avbrudd i behandlingen.

Følgende bivirkninger kan forekomme i løpet av behandling med apparatet:

- tørr nese, munn eller hals
- neseblødning
- oppblåsthet
- ubehag i øre eller bihuler
- øyeirritasjon
- hudutslett.

## Feilsøking

Hvis det oppstår et problem, skal du prøve følgende forslag. Hvis problemet ikke kan løses, skal du ta kontakt med utstyrsleverandøren eller ResMed. Forsøk ikke å åpne apparatets kabinett.

### Problem / mulig årsak

### Løsning

#### Ingen visning

Enheten er ikke tilkoblet strøm.

Pass på at strømledningen er tilkoblet og at strømuttaket (hvis tilgjengelig) er på.

Likestrømspluggen er bare delvis satt inn på baksiden av enheten eller det er satt inn for langsomt.

Sett likestrømspluggen helt inn.

#### Det kommer ikke nok luft fra enheten.

Rampetiden er i bruk.

Du kan vente på at lufttrykket bygges opp eller du kan forandre rampetiden.

Luftfilteret er skittent.

Skift luftfilteret.

Luftslangen er ikke riktig tilkoblet.

Kontroller luftslangen.

Luftslangen er blokkert, klemt eller punktert.

Fjern tilstopping eller frigjør luftslangen. Kontroller om det er hull på luftslangen.

Masken og hodestroppene sitter ikke som de skal.

Juster posisjonen til masken og hodestroppene.

Feil luftslange valgt.

Hvis du bruker SlimLine, Standard eller 3 m luftslangen, må du påse at riktig luftslange er valgt på menyen.

Ikke-ventilert maske brukes.

Bruk kun en ventilert maske.

Maskens ventilasjonshull kan være blokkert.

Kontroller om ventilasjonen er tilstrekkelig. Fjern blokkeringer i maskens ventilasjonshull om nødvendig.

EPAP kan være stilt inn for lavt.

Snakk med klinikerens din om innstillingene.

## Problem / mulig årsak

## Løsning

### Apparatet starter ikke når du puster inn i masken

Det må pustes dypere for å utløse SmartStart/Stopp.	Pust dypt inn og ut gjennom masken.
SmartStart/Stopp er deaktivert fordi Lekkasjevarsel er aktivert.	Trykk på Start/Stopp for å starte behandlingen.
SmartStart/Stopp er deaktivert fordi Bekreft stopp er aktivert.	Trykk på Start/Stopp for å starte behandlingen.
SmartStart/Stopp er deaktivert.	Snakk med klinikerer din om å aktivere SmartStart/Stopp-funksjonen.
Lekkasjen er for stor.	Juster plassering av maske og hodestropp. Koble luftslangen godt til i begge ender.

### Apparatet stopper ikke når du tar av deg masken.

SmartStart/Stopp er deaktivert fordi Lekkasjevarsel er aktivert.	Trykk på Start/Stopp for å stoppe behandlingen.
SmartStart/Stopp er deaktivert fordi Bekreft stopp er aktivert.	En melding vises på skjermen. Hvis du vil stoppe behandlingen, velger du Ja og trykker på innstillingshjulet.
SmartStart/Stopp er deaktivert.	Snakk med klinikerer din om å aktivere SmartStart/Stopp-funksjonen.

### SmartStart/Stopp er aktivert, men enheten stopper ikke automatisk når du fjerner masken

Inkompatibelt maskesystem brukes.	Bruk kun utstyr som anbefales av ResMed.
Feil maskeinnstilling brukes.	Kontroller valgt masketype i Oppsett-menyen. Endre den om nødvendig.
Pasienten bruker en neseputemaske med et innstilt trykk på under 6 cm H <sub>2</sub> O.	Deaktiver SmartStart/Stopp.
Pasienten bruker en pediatrik maske med et innstilt trykk på under 8 cm H <sub>2</sub> O.	Deaktiver SmartStart/Stopp.

**Problem / mulig årsak****Løsning****Trykket stiger for mye.**

Snakking, hosting eller pusting på uvanlig måte.

Unngå å snakke med nesemasken på og pust mest mulig normalt.

Friksjon mellom maskeputen og huden.

Juster hodestroppene.

Puten sitter feil, slik at det oppstår omfattende lekkasje.

Juster hodestroppene eller putens passform.

**Viser meldingen: Høy temperatur-feil. Se brukerhåndboken**

Enheten har blitt stående i et varmt miljø.

La den kjøles ned før den tas i bruk igjen. Trekk ut strømledningen og koble den til igjen for å starte opp enheten på nytt.

Luftfilteret er blokkert.

Skift luftfilteret. Trekk ut strømledningen og koble den til igjen for å starte opp enheten på nytt.

Luftslangen er tilstoppet.

Kontroller luftslangen og fjern eventuelle tilstoppinger. Trekk ut strømledningen og koble den til igjen for å starte opp enheten på nytt.

Fuktighetsnivået er innstilt for høyt, noe som gir ansamling av vann i luftslangen.

Reduser fuktighetsnivåinnstillingen og tøm luftslangen for vann.

**Viser meldingen: Kontroller ResMed 30/90 W strømforsyningsenheten, og sett koblingen helt inn**

Likestrømspluggen er bare delvis satt inn på baksiden av apparatet eller det er satt inn for langsomt.

Sett likestrømspluggen helt inn.

Strømforsyningsenheten tilkoblet apparatet, er ikke fra ResMed.

Fjern strømforsyningsenheten og skift den ut med en ResMed-strømforsyningsenhet.

Strømforsyningsenheten er dekket til av sengeklær.

Pass på at strømforsyningsenheten er fri for sengeklær, klær eller andre gjenstander som kan dekke den til.

## Problem / mulig årsak

## Løsning

**Viser meldingen:** Ingen slange. Kontroller at slangen er tilkoblet

Fløwen er høy fordi luftslangen ikke er riktig tilkoblet. Koble luftslangen godt til i begge ender.

**Merk:**

*Slangefrakoblingskontrollen kan kanskje ikke utføres når det brukes et antibakterielt filter.*

**Viser meldingen:** Slange blokkert. Kontroller slangen

Luftslangen er tilstoppet. Kontroller luftslangen og fjern eventuelle tilstoppinger. Trekk ut strømledningen og koble den til igjen for å starte opp apparatet på nytt.

**Viser meldingen:** Høge lekkage. Systeeminst. en alle aansluitingen controleren

Lekkasjen er for stor. Juster plassering av maske og hodestropp.

**Merk:** *Hvis Lekkasjealarm er aktivert, utløses det en lydalarm og det vises en melding om høy lekkasje.* Koble luftslangen godt til i begge ender.

**Følgende melding vises på LCD-skjermen etter at du har forsøkt å oppdatere innstillingene eller kopiere data til SD-kortet:** Kortfeil. Ta ut SD-kortet og kontakt kliniker

SD- kortet er ikke riktig satt i. Kontroller at SD- kortet er ikke riktig satt i.

Du kan ha tatt ut SD- kortet før innstillingene ble kopiert til apparatet. Sett inn igjen SD- kortet og vent til Hjem-skjermbildet eller meldingen "Innstillinger ferdig oppdatert. Trykk en tast" vises på LCD-skjermen.

**Merk:** *Denne meldingen vises bare én gang. Hvis du setter SD-kortet inn igjen etter at du har oppdatert innstillingene, blir ikke meldingen vist på nytt.*

---

**Problem / mulig årsak****Løsning**

**Følgende melding vises IKKE på LCD-skjermen etter at du har forsøkt å oppdatere innstillingene ved hjelp av SD-kortet:** Innstillinger ferdig oppdatert. Trykk en tast

Innstillingene ble ikke oppdatert. Ta straks kontakt med kliniker/tjenesteleverandør.

---

**Generelle tekniske spesifikasjoner****Strømforsyning****90 W strømforsyningsenhet**

Inngangseffektområde: 100–240 V, 50–60 Hz, 115 V, 400 Hz nominell for bruk i luftfartøy

Typisk strømforbruk: 70 W (80 VA)

Maksimum strømforbruk: 110W (120 VA)

**30 W strømforsyningsenhet**

Inngangseffektområde: 100–240 V, 50–60 Hz, 115 V, 400 Hz nominell for bruk i luftfartøy

Typisk strømforbruk: 20 W (40 VA)

Maksimum strømforbruk: 36W (75 VA)

**90 W omformer for DC/DC**

Nominell inngang: 12 V, 24 V

Typisk strømforbruk: 70 W

Maksimum strømforbruk: 110 W

**Miljøbetingelser**

Driftstemperatur: +5 °C til +35 °C

**Merk:** Luftflowen for pusting som dannes av dette behandlingsapparatet, kan være høyere enn temperaturen i rommet. Apparatet kan trygt brukes under ekstreme forhold i omgivelsene (40 °C).

Driftsfuktighet: 10 % til 95 % ikke-kondenserende

Driftshøyde: Havnivå til 2591 m; lufttrykkverdiområde 1013 hPa til 738 hPa

Temperatur under oppbevaring og transport: -20 °C til +60 °C

Fuktighet under oppbevaring og transport: 10 % til 95 % ikke-kondenserende

**Bruk på fly**

ResMed bekrefter at apparatet/apparatene oppfyller kravene fra Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/DO-160, avsnitt 21, kategori M) for alle fasene i en flyreise.

---

<b>Elektromagnetisk kompatibilitet</b>	<p>Produktet oppfyller alle relevante krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i standarden IEC60601-1-2 for bolig-, nærings- og lettindustrimiljøer.</p> <p>Det anbefales at enheter for mobilkommunikasjon holdes minst 1 m unna apparatet.</p> <p>Informasjon om elektromagnetisk stråling og immunitet for dette ResMed-apparatet finnes på <b>www.resmed.com</b>, på siden Products (produkter) under <b>Service &amp; Support</b> (service og støtte). Klikk på PDF-filen på ditt språk</p>
<b>IEC 60601-1-klassifisering</b>	Klasse II (dobbel isolering), type BF, inntrengningsbeskyttelse IP21

## Tekniske spesifikasjoner for VPAP ST

<b>Trykkverdiområder for modus</b>	<p><b>CPAP-modus</b> Innstilt trykk: 4–20 cm H<sub>2</sub>O</p> <p><b>S-, ST-, T- og PAC-modus</b> IPAP: 4–25 cm H<sub>2</sub>O; EPAP: 2–25 cm H<sub>2</sub>O</p> <p><b>iVAPS-modus</b> PS: 0–23 cm H<sub>2</sub>O; EPAP: 2–25 cm H<sub>2</sub>O</p>
<b>Maksimalt umstrykk for enkeltfeil</b>	Maksimal stabil trykktilstand ved én enkelt funksjonsfeil: 30 cm H <sub>2</sub> O—hvis trykket overgikk grensen i > 6 sek; 40 cm H <sub>2</sub> O—hvis trykket overgikk grensen i > 1 sek
<b>Fysiske</b>	<p>Nominelle mål (L x B x H): 153 mm x 140 mm x 86 mm</p> <p>Vekt: 835 g</p> <p>Kabinettkonstruksjon: Flammehemmende teknisk termoplast</p> <p>Luftuttak: 22 mm konisk luftuttak (i samsvar med ISO 5356-1:2004)</p>
<b>Luftfilter</b>	<p>Hypoallergenisk luftfilter: Akryl- og polypropylenfibre i en polypropylenbærer</p> <p>Standard luftfilter: Ikke-vevd polyesterfibre</p>

<b>Lyd</b> ERKLÆRTE DOBBELTSIFREDE STØYUTSLIPPSVERDIER i henhold til ISO 4871:1996	<b>Trykknivå (CPAP-modus)</b>	
	Med SlimLine luftslange:	26 dBA med usikkerhet på 2 dBA som målt i henhold til EN ISO 17510-1:2009
	Med Standard luftslange:	27 dBA med usikkerhet på 2 dBA som målt i henhold til EN ISO 17510-1:2009
	Med enten SlimLine eller Standard luftslange og H5i:	28 dBA med usikkerhet på 2 dBA som målt i henhold til EN ISO 17510-1:2009
	<b>Strømnivå (CPAP-modus)</b>	
	Med SlimLine luftslange:	34 dBA med usikkerhet på 2 dBA som målt i henhold til EN ISO 17510-1:2009
	Med Standard luftslange:	35 dBA med usikkerhet på 2 dBA som målt i henhold til EN ISO 17510-1:2009
	Med enten SlimLine eller Standard luftslange og H5i:	36 dBA med usikkerhet på 2 dBA som målt i henhold til EN ISO 17510-1:2009
<b>Supplerende oksygen</b>	Anbefalt maksimal flow av supplerende oksygen: 15 l/min (CPAP, S, ST, T, PAC); 4 l/min (iVAPS-modus)	

### Tekniske spesifikasjoner for luftslange

Luftslange	Materiale	Lengde	Indre diameter
ClimateLine luftslange med oppvarming	Bøyelig plast og elektriske komponenter	2 m	15 mm
ClimateLine <sup>MAX</sup> luftslange med oppvarming	Bøyelig plast og elektriske komponenter	1,9 m	19 mm
SlimLine luftslange	Bøyelig plast	1,8 m	15 mm
Standard luftslange	Bøyelig plast	2 m	19 mm
3 m luftslange	Bøyelig plast	3 m	19 mm
Temperaturutkobling for luftslange med oppvarming: ≤ 41°C			



### **Merknader:**

- Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.
- Innstillingene for temperatur og relativ fuktighet som vises for Climate Control, er ikke målte verdier.
- Hør med klinikeren/serviceleverandøren din for bruk av SlimLine luftslange med andre apparater enn S9 eller H5i.
- Enden med strømkoblingen på varmeluftslangen er bare kompatibel med luftuttaket på H5i og må ikke kobles til apparatet eller masken.
- Når SlimLine eller ClimateLine brukes over 20 cm H<sub>2</sub>O, er det mulig at optimal ytelse ikke blir nådd hvis det brukes med et antibakterielt filter. Ytelsen på apparatet må kontrolleres for SlimLine foreskrives for bruk med et antibakterielt filter.
- ClimateLine eller ClimateLine<sup>MAX</sup> er laget for bruk kun sammen med H5i.

### **Fukterytelse**

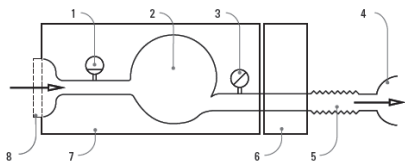
Følgende innstillinger er testet ved en omgivelsestemperatur på 22 °C:

<b>Masketrykk cm H<sub>2</sub>O</b>	<b>Prosent relativ fuktighet ut</b>		<b>Nominell systemeffekt AH<sup>a</sup>, BTPS<sup>b</sup></b>	
	<b>Innstilling 3</b>	<b>Innstilling 6</b>	<b>Innstilling 3</b>	<b>Innstilling 6</b>
3	90	100	10	18
10	95	100	11,5	21
20	95	100	11	18
25	100	100	12	13,5

a. AH – Absolute Humidity (absolutt fuktighet) i mg/l.

b. BTPS – Body Temperature Pressure Saturated (kroppstemperatur og trykk mettet med vann).

## Pneumatisk flowbane



1. Flowsensor
2. Vifte
3. Trykksensor
4. Maske
5. Luftslange
6. H5i
7. Apparat
8. Inntaksfilter

## Flow (maksimum) ved angitte trykinnstillinger

Følgende er målt i enden av angitt luftslange:

Trykk, cm H <sub>2</sub> O	VPAP ST og Standard, l/min	VPAP ST, H5i og Standard, l/min	VPAP ST og SlimLine, l/min	VPAP ST, H5i og ClimateLine, l/min
4	200	170	195	170
8	200	170	190	170
12	200	170	184	170
16	200	170	175	170
20	190	170	168	161
25	180	161	144	125

## Viste verdier

Verdi	Område	Skjermbildeoppløsning
<b>Trykksensor ved luftuttak</b>		
Masketrykk	2–25 cm H <sub>2</sub> O	0,1 cm H <sub>2</sub> O
<b>Flowavlede verdier</b>		
Lekkasje	0–200 l/min	1 l/min
Tidalvolum	0–4000 ml	1 ml
Respirasjonsfrekvens	0–50 BPM	1 BPM
Minuttventilasjon	0–30 l/min	0,1 l/min
Ti	0,1–4,0 sek	0,1 s
I:E-forhold	1:50–2:1	0,1
Verdi	Nøyaktighet <sup>a</sup>	
<b>Trykkmåling<sup>a</sup></b>		
Masketrykk	± 0,5 cm H <sub>2</sub> O (+ 4 % av målt verdi)	
<b>Flowmålinger<sup>a</sup></b>		
Lekkasje <sup>b</sup>	±12 l/min eller 20 % av den avleste verdien, den høyeste av de to, ved 0 til 60 l/min	
Tidalvolum <sup>b,c</sup>	±20 %	
Respirasjonsfrekvens <sup>b,c</sup>	±1 BPM	
Minuttventilasjon <sup>b,c</sup>	±20 %	

a. Resultatene uttrykkes ved ATPD (omgivelsestemperatur og trykk, tørt).

b. Nøyaktigheten kan reduseres ved tilstedeværelse av lekkasjer, tilleggsoksygen, tidalvolumer < 100 ml eller minuttventilasjon < 3 l/min.

c. Målingsnøyaktighet verifisert i henhold til EN ISO 10651-6:2009 for ventilasjonsstøtteapparater for hjemmepleie (figur 101 og tabell 101) ved bruk av nominelle verdier for ventilasjonsstrømming i ResMed-masken.

## Trykknøyaktighet

### Maksimal statisk trykkvariasjon ved 10 cm H<sub>2</sub>O i henhold til EN ISO 17510-1:2009













	Standard luftslange	SlimLine luftslange
<b>Uten H5i</b>	9,89 cm H <sub>2</sub> O til 9,97 cm H <sub>2</sub> O	9,76 cm H <sub>2</sub> O til 9,87 cm H <sub>2</sub> O
<b>Med H5i</b>	9,82 cm H <sub>2</sub> O til 9,98 cm H <sub>2</sub> O	9,78 cm H <sub>2</sub> O til 9,88 cm H <sub>2</sub> O




### Maksimal dynamisk trykkvariasjon i henhold til EN ISO 17510-1:2009


Trykk (cm H <sub>2</sub> O)	10 BPM	15 BPM	20 BPM
	VPAP ST og standard luftslange uten H5i / VPAP ST og standard luftslange med H5i		
<b>4</b>	0,18 / 0,18	0,30 / 0,30	0,51 / 0,51
<b>8</b>	0,21 / 0,20	0,26 / 0,24	0,38 / 0,36
<b>12</b>	0,21 / 0,20	0,26 / 0,23	0,34 / 0,31
<b>16</b>	0,22 / 0,21	0,27 / 0,26	0,36 / 0,33
<b>20</b>	0,23 / 0,22	0,26 / 0,28	0,38 / 0,35
<b>25</b>	0,30 / 0,31	0,54 / 0,50	0,74 / 0,71
Trykk (cm H <sub>2</sub> O)	10 BPM	15 BPM	20 BPM
	VPAP ST og SlimLine luftslange uten H5i / VPAP ST og SlimLine luftslange med H5i		
<b>4</b>	0,22 / 0,20	0,28 / 0,29	0,47 / 0,53
<b>8</b>	0,23 / 0,19	0,32 / 0,29	0,41 / 0,42
<b>12</b>	0,22 / 0,21	0,35 / 0,29	0,41 / 0,45
<b>16</b>	0,22 / 0,23	0,41 / 0,33	0,44 / 0,50
<b>20</b>	0,24 / 0,27	0,37 / 0,34	0,48 / 0,50
<b>25</b>	0,31 / 0,31	0,50 / 0,54	0,78 / 0,84

## Symboler

Følgende symboler kan vises på produktet eller forpakningen.

 Forsiktig; 
  Les bruksanvisningen før bruk; 
  IP21 Beskyttelse mot innsticking av fingre og mot vertikalt dryppende vann; 
  Utstyr type BF; 
  Klasse II-utstyr; 
  Start/Stop; 
  Produsent; 
   Autorisert representant i Europa; 
  Europeisk RoHS; 
  Lot-nummer; 
  Delenummer;

 Serienummer;  Likestrøm;  Lås / lås opp;  Kinesisk forurensningskontrollogo 1;

 Kinesisk forurensningskontrollogo 2;  IP20 Ikke dryppssikker;  Holdes tørt;



## Miljøinformasjon

WEEE 2002/96/EF er et europeisk direktiv som krever riktig behandling av elektrisk og elektronisk avfall. Apparatet skal ikke kastes sammen med restavfallet, men leveres inn separat. Når du skal avfallshåndtere apparatet, må du bruke egnede systemer for innsamling, gjenbruk og resirkulering som er tilgjengelig i din region. Bruken av disse systemene for innsamling, gjenbruk og resirkulering er utviklet for å redusere presset på naturressurser og forhindre miljøskade fra farlige stoffer.

Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet søppelspann med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og avfallsbehandling av ResMed-apparatet, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontor eller -forhandler eller gå til [www.resmed.com/environment](http://www.resmed.com/environment).

## Service

VPAP ST-enheten er beregnet på å gi sikker og pålitelig drift ved bruk i henhold til anvisningene fra ResMed. ResMed anbefaler at det blir gjennomført inspeksjon og service på VPAP ST-enheten av et autorisert ResMed-servicesenter hvis det er antydning til slitasje eller bekymring i forhold til enhetens funksjon. Ellers bør ikke inspeksjon eller service være nødvendig i løpet av de fem årene enheten er ment å vare.

## Begrenset garanti

ResMed Ltd (heretter "ResMed") garanterer at ResMed-produktet er uten material- og fabrikkasjonsfeil fra kjøpsdato i den perioden som er angitt nedenfor.

Produkt	Garantiperiode
<ul style="list-style-type: none"><li>• Maskesystemer (inkludert maskeramme, pute, hodestropp og slanger) - med unntak for engangsutstyr</li><li>• Tilbehør - med unntak for engangsutstyr</li><li>• Flex-type-fingerpulssensorer</li><li>• Vannbeholdere for luftfukter</li></ul>	90 dager
<ul style="list-style-type: none"><li>• Batterier for bruk i interne og eksterne batterisystemer fra ResMed</li></ul>	6 måneder

Produkt	Garantiperiode
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Klipstype fingerpulssensorer</li> <li>• Datamoduler for CPAP- og bilevel-apparater</li> <li>• Oksymetere og oksymeradaptere for CPAP- og bilevel-apparater</li> <li>• Luftfuktere og rengjørbare vannbeholdere for luftfuktere</li> <li>• Titreringskontrollenheter</li> </ul>	1 år
<ul style="list-style-type: none"> <li>• CPAP-, bilevel- og ventilasjonsapparater (inkludert eksterne strømforsyningsenheter)</li> <li>• Batteritilbehør</li> <li>• Portabelt utstyr for diagnostikk/screening</li> </ul>	2 år

Denne garantien gjelder bare den opprinnelige kjøperen. Den kan ikke overføres.

Hvis det oppstår feil på produktet under vanlig bruk, skal ResMed, etter eget skjønn, reparere eller skifte produktet eller de(n) defekte delen(e).

Denne begrensede garantier dekker ikke: a) enhver skade som følge av feil bruk, misbruk, modifisering eller endring av produktet; b) reparasjoner som utføres av en serviceorganisasjon som ikke er uttrykkelig godkjent av ResMed til å utføre slike reparasjoner; c) enhver skade eller kontaminasjon som følge av sigarett-, pipe-, sigar- eller annen røyk; og d) enhver skade forårsaket av vann som søles på eller inn i et elektrisk apparat.

Garantien gjelder ikke for produkter som selges eller videreselges utenfor regionen der de opprinnelig er kjøpt.

Garantikrav på det defekte produktet må fremføres av den opprinnelige forbrukeren på kjøpsstedet.

Denne garantien erstatter alle andre uttrykte eller underforståtte garantier inkludert alle underforståtte garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål. Noen regioner eller stater tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, så ovennevnte begrensning vil kanskje ikke gjelde deg.

ResMed er ikke ansvarlig for noen tilfeldig skade eller følgeskader som påstås å ha oppstått på grunn av salg, montering eller bruk av noe ResMed-produkt. Enkelte regioner eller stater godtar ikke unntak fra eller begrensninger i ansvaret for påløpt skade eller følgeskade. Det er derfor ikke sikkert at ovenstående begrensning gjelder for deg.

Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan i tillegg ha andre rettigheter, som varierer fra region til region. For mer informasjon om garantirettigheter, ta kontakt med din lokale ResMed-forhandler eller ditt ResMed-kontor.



## ADVARSLER

- Les hele håndboken før du bruker enheten.
- Bruk enheten kun slik det er anvist av legen eller helsepersonellet.
- Enheten skal bare brukes til bruksområdet som er beskrevet i denne håndboken. Rådene i denne håndboken skal ikke gå foran anvisninger fra legen som foreskrev behandlingen.
- Hvis du oppdager uforklarlige endringer i apparatets ytelse, hvis det avgir uvanlige eller kraftige lyder, hvis apparatet eller strømforsyningen har falt i gulvet eller blitt håndtert feil, hvis det er slutt vann inn i kabinettet eller hvis kabinettet er ødelagt, må du ta apparatet ut av bruk og kontakte nærmeste ResMed-servicesenter.
- Unngå elektrisk støt. Enheten, luftfukteren, strømforsyningen eller strømledningen skal ikke senkes i vann. I tilfelle søl, koble enheten fra strømforsyningen og la delene tørke. Koble alltid fra enheten før rengjøring, og sørg for at alle delene er tørre før de plugges inn i enheten igjen.
- Eksplosjonsfare – må ikke brukes i nærheten av brannfarlige anestesimidler.
- Kontroller at strømledningen og støpselet er i god stand og at utstyret ikke er skadet.
- Hold strømledningen unna varme overflater.
- Dette apparatet skal kun brukes med masker (og koblinger<sup>1</sup>) som er anbefalt av ResMed eller av lege eller åndedrettsterapeut. En maske skal ikke brukes uten at apparatet er slått på. Når masken sitter på, pass på at apparatet blåser luft. Ventilasjonshullet eller -hullene i masken skal aldri blokkeres.

**Forklaring:** Apparatet er beregnet på bruk med spesielle masker (eller koblinger) som har ventilasjonshull som muliggjør kontinuerlig flow av luft ut av masken. Når apparatet er slått på og fungerer som det skal, presser den nye luften fra apparatet den ekspirerte luften ut gjennom maskens ventilasjonshull. Når apparatet ikke er i drift, tilføres derimot ikke nok frisk luft gjennom masken, og ekspirert luft kan derfor gjeninnåndes. Gjeninnånding av ekspirert luft i mer enn noen minutter kan i noen tilfeller føre til kvalning. Dette gjelder de fleste modeller av CPAP- eller bilevel-apparater.

- Oksygen støtter forbrenning. Oksygen skal ikke brukes under røyking eller i nærheten av åpen ild.
- Sørg alltid for at enheten er slått på og at luftflow er opprettet før oksygenforsyningen slås på. Slå alltid oksygenforsyningen av før enheten slås av, slik at ikke ubrukt oksygen samler seg opp inne i enheten. Dette kan føre til brannfare.

---

<sup>1</sup> Porter kan være innebygd i masken eller i kontakter i nærheten av masken.

- La ikke lange deler av luftslangen ligge ved hodegjerdet på sengen. Da kan den tvinnes rundt hodet eller halsen på deg mens du sover.
- Bruk ikke elektrisk ledende eller antistatiske luftslanger.
- Bruk ikke luftslangen hvis den har synlige tegn på skade.
- Bare ResMeds luftslanger og tilbehør skal brukes med enhetenapparatet. Andre typer luftslanger eller tilbehør kan endre trykket du faktisk mottar, og dermed redusere behandlingens effektivitet.
- Bruk bare ResMed 90 W eller 30 W strømforsyningsenheter. Bruk 90 W strømforsyningsenheten til å forsyne systemet bestående av apparat, H5i, luftslange, likestrømomformer og batteripakke. 30 W strømforsyningsenheten er laget for å forsyne kun apparatet og anbefales på reiser.
- Bare ResMed-produkter er konstruert for å bli koblet til modultilkoblingsporten. Tilkobling av andre enheter kan skade enheten.
- Hvis luftslangen og/eller luftinntaket til apparatet blokkeres under bruk, kan det føre til at apparatet overopphetes.



## **FORSIKTIGHETSREGLER**

- Ikke åpne apparatkabinettet. Det er ingen deler som kan vedlikeholdes av bruker, på innsiden. Reparasjon og service må kun utføres av en autorisert serviceagent for ResMed.
- Bruk ikke blekemiddel, klor, alkohol eller aromatisk baserte løsninger, fuktighetsgivende eller antibakterielle såper eller parfymerte oljer til å rengjøre enheten, luftfukteren eller luftslangen. Disse løsningene kan gi skade og redusere levetiden til disse produktene.
- Feilaktig systemoppsett kan føre til feilaktig masketrykkavlesing. Påse at systemet er riktig oppsatt.
- Påse at du setter apparatet slik at det ikke kan velte, og slik at ingen kan snuble i strømledningen.
- Påse at området rundt enheten er tørt og rent og fritt for sengeklær, klær eller andre gjenstander som kan blokkere luftninggangen eller dekke til strømforsyningsenheten.
- Påse at enheten er beskyttet mot vann dersom den brukes utendørs. Plasser enheten i S9 reisevesken for transport.



 **Manufacturer:** ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia.

See [www.resmed.com](http://www.resmed.com) for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see [www.resmed.com/ip](http://www.resmed.com/ip).

S9, H5i, ClimateLine, SlimLine, SmartStart and VPAP are trademarks of ResMed Ltd. S9, ClimateLine,

SlimLine, SmartStart and VPAP are registered in U.S. Patent and Trademark Office.

© 2017 ResMed Ltd. 368904-nor/2 2017-10

 0123